Spanish

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | Orden de domiciliación de adeudo directo SEPA |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Referencia de la orden de domiciliación – A completar por el acreedor. |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | NOMBRE Y LOGOTIPO DEL ACREEDOR |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Mediante la firma de esta orden de domiciliación, el deudor autoriza a (A) {NOMBRE DEL ACREEDOR} a enviar instrucciones a la entidad del deudor para adeudar su cuenta y (B) a la entidad para efectuar los adeudos en su cuenta siguiendo las instrucciones de {NOMBRE DEL ACREEDOR} |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Como parte de sus derechos, el deudor está legitimado al reembolso por su entidad en los términos y condiciones del contrato suscrito con la misma. La solicitud de reembolso deberá efectuarse dentro de las ocho semanas que siguen a la fecha de adeudo en cuenta. |
| Please complete all the fields marked \*. | Por favor rellene todos los campos marcados con un \* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Su nombre  Nombre del deudor/res |
| 2 | Your address  Street name and number | Su dirección  Nombre de la calle y número |
| 3 | Postal code  City | Código postal  Ciudad |
| 4 | Country | País |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Su número de cuenta  Número de cuenta – IBAN |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Nombre del acreedor  Nombre del acreedor |
| 8 | Creditor identifier | Identificador del acreedor |
| 9 | Street name and number | Nombre de la calle y número |
| 10 | Postal code  City | Código postal  Ciudad |
| 11 | Country | País |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Tipo de pago  Pago recurrente  O pago único |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Localidad donde firma  Localidad  Fecha |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Firma/s  Por favor, firme aquí |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Nota: Puede obtener información adicional sobre sus derechos en su entidad financiera. |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Información sobre la relación subyacente entre el acreedor y el deudor – a título meramente informativo. |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Código de identificación del deudor  Indique en este espacio cualquier número de código con el que desea que su entidad financiera le identifique. |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Persona en cuyo nombre se realiza el pago |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Nombre de la parte de referencia del deudor: Si realiza un pago como consecuencia de un acuerdo entre {NOMBRE DEL ACREEDOR} y otra persona (por ejemplo, el pago de la factura de otra persona) indique el nombre de dicha persona en este espacio. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Si realiza el pago en su propio nombre e interés, deje este espacio en blanco. |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Código de identificación de la parte de referencia del deudor |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Nombre de la parte de referencia del acreedor: el acreedor debe rellenar esta sección si realiza el cobro a favor de un tercero |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Código de identificación de la parte de referencia del acreedor |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Respecto al contrato  Número de identificación del contrato subyacente |
| 20 | Description of contract | Descripción del contrato |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | Por favor, devolver a |
| Creditor’s use only | | Uso exclusivo del acreedor |